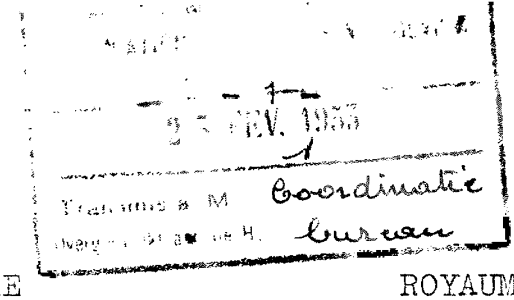
VVV. L.3425/2.



KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e Februari 1953 door de Minister van Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 Augustus 1951 betreffende de toekenning van een toelage om de aankoop van melkkoelers op de hoeve aan te moedigen", heeft de 17e Februari 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 13 février 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 août 1951 relatif à l'octroi d'une subvention destinée à encourager l'achat d'appareils pour le refroidissement du lait à la ferme", a donné le 17 février 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt er toe, artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 Augustus 1951 aan te vullen met een bepaling volgens welke de daarin bepaalde toelagen alleen worden uitbetaald voor zover zij ten minste 100 frank bedragen.

Uit artikel 1 van het koninklijk besluit blijkt dat de toekenning van toelagen aan landbouwers, ter zake voor de Minister geen verplichting is. Hij kan dus nu reeds, zonder dat een koninklijk besluit hem daartoe in het bijzonder machtigt, zich onthouden van de toekenning van toelagen beneden 100 frank.

Indien de Koning echter te dien aanzien de Minister zodanige regel uitdrukkelijk wenst op te leggen, ware het beter in artikel 1 het woord "uitbetaald" te vervangen door het woord "toegekend".

De in artikel 2 bepaalde terugwerking zou anderzijds niet tot gevolg mogen hebben dat toelagen, eventueel tussen 1 Januari 1953 en de datum van bekendmaking van het besluit toegestaan, moeten teruggegeven worden. Hierdoor zou men inbreuk maken op verkregen rechten.

Artikel 2 is dus overbodig en moet vervallen.

Le projet d'arrêté royal a pour objet de compléter l'article 1er de l'arrêté royal du 3 août 1951 par une disposition aux termes de laquelle les subventions prévues ne seront liquidées que pour autant qu'elles ne soient pas inférieures à 100 francs.

Or, il résulte de l'article 1er de l'arrêté royal que le fait d'accorder des subventions aux agriculteurs en cette matière est une faculté pour le Ministre. Celui-ci peut donc d'ores et déjà, sans qu'un arrêté royal l'y autorise spécialement, s'abstenir d'octroyer des subventions inférieures à 100 francs.

Si toutefois le Roi désire expressément imposer à cet égard une règle au Ministre, il serait préférable de remplacer, à l'article 1er, le mot "liquidées" par le mot "octroyées".

L'effet rétroactif prévu à l'article 2 ne pourrait, d'autre part, avoir pour effet d'entraîner la restitution des subventions qui auraient été éventuellement consenties entre le 1er janvier 1953 et la date de la publication de l'arrêté. Ce serait porter atteinte à des droits acquis.

L'article 2 est donc inutile et devrait être omis.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Landbouw.
tre de l'Agriculture.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.